



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/1  
25 July 2008

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание  
Бонн, 19-30 мая 2008 года  
Пункт 3.1 повестки дня

#### **РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ДЕВЯТЫМ СОВЕЩАНИЕМ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

##### *IX/1. Углубленный обзор программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства*

*Конференция Сторон,*

*проведя* углубленный обзор программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства,  
*будучи обеспокоена* утратой биологического разнообразия и ее неблагоприятным воздействием на устойчивость сельского хозяйства, продовольственную и энергетическую обеспеченность в мире,

*сознавая,* что сельское хозяйство зависит от биоразнообразия и что культивируемые системы обеспечивают продовольствие, корм, клетчатку и топливо, однако некоторые неустойчивые виды практики могут воздействовать на другие экосистемные услуги,

*будучи убеждена* в том, что биоразнообразие сельского хозяйства является одним из крайне важных ресурсов для достижения целей 1 и 7 Целей развития на тысячелетие,

*подчеркивая* важность укрепления сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими организациями,

*признавая* важный вклад фермеров, животноводов, скотоводов, ученых, международных учреждений, правительств и других субъектов деятельности в дело сохранения и устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства,

*также признавая* важный вклад коренных и местных общин, включая фермеров и животноводов, в обеспечение сохранения и устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства, в частности в центрах происхождения биоразнообразия сельского хозяйства, ценность их традиционных знаний и их важный вклад в достижение трех целей Конвенции,

*принимая к сведению* выводы, сделанные Международной оценкой сельскохозяйственной науки и техники в целях развития в контексте дальнейшего осуществления программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства,

*признавая* существование проблемы в обеспечении устойчивого производства продуктов питания в глобальном масштабе и *подчеркивая* важное значение всех ролей и функций сельского хозяйства для обеспечения устойчивого производства продуктов питания, поддержания способности экосистем поставлять товары и услуги и увеличения объема сельскохозяйственной продукции для удовлетворения местных потребностей в качестве важного шага на пути искоренения нищеты и поддержания жизнедеятельности людей,

*подчеркивая* необходимость наличия устойчивой политической воли на всех уровнях и обеспечения ресурсов, расширения обмена информацией, доступа к технологии и ее передачи и создания потенциала для оказания поддержки развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой в укреплении национальных программ реализации программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства,

*признавая* необходимость расширения усилий, нацеленных на дальнейшее повышение положительного воздействия сельского хозяйства на биоразнообразии и смягчение его отрицательного воздействия,

*вновь подтверждая* признание в решении V/5 особого характера биоразнообразия сельского хозяйства, присущих ему особенностей и проблем, требующих отдельных решений,

1. *приветствует* проведение Международного дня биологического разнообразия 2008 года и *подчеркивает* важное значение этого события для повышения осведомленности о ценности биоразнообразия сельского хозяйства, его нынешнем состоянии и темпах его утраты и необходимости оказания поддержки сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и реализации мероприятий, которые прекратят его утрату в интересах достижения продовольственной и энергетической обеспеченности, улучшения питания людей, искоренения нищеты и улучшения условий жизнедеятельности в сельских районах, отмечая важное значение биоразнообразия сельского хозяйства для достижения Целей развития на тысячелетие;

2. *отмечает* важный вклад сельского хозяйства в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, обеспечиваемый благодаря применению зарекомендовавших себя передовых методов управления биоразнообразием сельского хозяйства, нововведениям и прогрессу в оказании поддержки устойчивому ведению сельского хозяйства, снижению отрицательного воздействия сельского хозяйства и в частности повышению его позитивного вклада в сокращение голода и нищеты, улучшение продовольственной обеспеченности и улучшение благосостояния человека;

3. *постановляет*, что программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства и реализуемые в ее рамках три международные инициативы остаются актуальной основой для достижения целей Конвенции;

*Реализация мероприятий программы работы: оценка*

4. *приветствует* прогресс, достигнутый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и разработанные ею планы в процессе подготовки доклада о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая в частности текущее обновление доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире, недавнее начало подготовки доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире и работу по подготовке доклада о состоянии генетических ресурсов лесов в мире, доклада о состоянии генетических ресурсов акватических видов в мире и другие обзоры состояния микроорганизмов и беспозвоночных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в мире и тенденций в этой области, и *призывает* Продовольственную и

сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций завершить их согласно планам, и *призывает* Стороны и другие правительства представлять информацию, которая поможет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций завершить согласно планам подготовку или обновление данных докладов, и оказывать с этой целью помощь развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой;

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям финансировать и проводить по мере необходимости исследования с целью дальнейшей разработки и применения методов и методик оценки и мониторинга состояния биоразнообразия сельского хозяйства и других компонентов биоразнообразия сельскохозяйственных экосистем и тенденций в этой области и также собирать и уточнять сопоставленные данные для их представления в виде согласованного информационного комплекса по передовым методам мониторинга;

6. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими организациями в целях выявления надлежащих методов или средств, включая определение предварительных целей, целевых задач и индикаторов, и в том числе существующих индикаторов, для проведения объективной оценки вклада, вносимого реализацией программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства в достижение трех целей Конвенции и Стратегического плана Конвенции в соответствии со структурой, утвержденной Конференцией Сторон в решениях VII/30 и VIII/15, в качестве вклада в достижение цели, намеченной на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие, с учетом текущих инициатив, и *далее поручает* Исполнительному секретарю представить доклад о ходе работы на одном из совещаний Вспомогательного органа в период до 10-го совещания Конференции Сторон;

7. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, учитывая текущие инициативы и в соответствии с мероприятиями 1.4 и 1.5 программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства, обобщить и распространить информацию о:

а) положительном и отрицательном воздействии сельскохозяйственной политики и практики на все компоненты биоразнообразия, связанные с сельским хозяйством, ландшафтами, экосистемами и экосистемными товарами и услугами;

б) передовых методах устойчивого использования и активного улучшения экосистемных товаров и услуг в сельском хозяйстве;

с) воздействии торговых стимулов на биоразнообразии сельского хозяйства;

и на основе данной информации *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций представлять информацию Сторонам о вариантах стимулирования устойчивого ведения сельского хозяйства, снижения отрицательного воздействия сельского хозяйства и оказания содействия достижению целей Конвенции;

8. *признает* вклад коренных и местных общин в сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия в качестве вклада в достижение цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и цели, намеченной Всемирным саммитом по устойчивому развитию на 2010 год, и в связи с тем, что 2008 год является Международным годом картофеля, поздравляет коренные народы Андского региона с созданием и поддержанием природного центра разнообразия картофеля;

*Реализация мероприятий программы работы: адаптивное управление и создание потенциала*

9. *признавая* необходимость ускоренной реализации политики, стимулирующей положительное и смягчающей отрицательное воздействие сельского хозяйства на биоразнообразие, *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации укреплять потенциал, необходимый для осуществления программы работы, в том числе путем проведения региональных семинаров;

10. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим международным и региональным организациям, местным и коренным общинам, фермерам, скотоводам, растениеводам и животноводам стимулировать и поддерживать сохранение биоразнообразия на уровне фермерских хозяйств и in-situ и устранять препятствия путем внедрения процессов общественного принятия решений, с тем чтобы улучшать сохранение генетических ресурсов растений и животных, соответствующих компонентов биоразнообразия в сельскохозяйственных экосистемах и соответствующих функций экосистем;

11. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю информацию о передовых методах в области сохранения биоразнообразия сельского хозяйства на уровне фермерских хозяйств и in-situ и *порукает* Исполнительному секретарю при консультациях с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций обобщать данную информацию и распространять ее через механизм посредничества и другими соответствующими средствами и представлять ее Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

12. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям укреплять механизмы сохранения и устойчивого использования семян в рамках официальных и неофициальных систем на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

*Реализация мероприятий программы работы: актуализация проблематики*

13. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства обеспечивать, чтобы национальные секторальные и межсекторальные планы, программы и стратегии стимулировали сохранение и устойчивое использование биоразнообразия сельского хозяйства, и проводить сельскохозяйственную политику, содействующую поддержанию биоразнообразия, и сдерживать сельскохозяйственную практику, приводящую к утрате биоразнообразия;

14. *принимает к сведению* Комплексную оценку управления водными ресурсами в сельском хозяйстве<sup>1/</sup> в качестве одного из значительных вкладов в регулирование воздействия сельского хозяйства на водные ресурсы;

15. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации стимулировать в процессе применения экосистемного подхода в сельском хозяйстве эффективное участие коренных и местных общин, фермеров, скотоводов, животноводов и других субъектов деятельности, включая тех, чья жизнедеятельность зависит от устойчивого использования и сохранения биоразнообразия сельского хозяйства, в том числе путем уважения,

---

<sup>1/</sup> 2007 г. *Вода для продовольствия, вода для жизни: комплексная оценка управления водными ресурсами в сельском хозяйстве*, Лондон: Earthscan, and Colombo: Международный институт управления водными ресурсами.

сохранения и поддержания знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, касающихся сельского хозяйства;

16. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям, коренным и местным общинам совершенствовать реализацию программы работы путем:

a) расширения сотрудничества между всеми соответствующими участниками на всех уровнях правительства, в том числе на местном уровне, и с привлечением по мере необходимости коренных и местных общин и частного сектора;

b) включения элемента осведомления о важном значении сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в процессы сельскохозяйственного производства, удовлетворяя вместе с тем спрос на продовольственные и другие продукты; и

c) обеспечения совместимости соответствующих элементов программы работы с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и с соответствующей политикой, в том числе установления надлежащей связи с другими программами работы в рамках Конвенции;

17. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации:

a) укреплять диалог с фермерами, включая в соответствующих случаях через посредство международных и национальных организаций фермеров, в процессе реализации программы работы;

b) расширять возможности участия коренных и местных общин и местных субъектов деятельности в разработке и реализации национальных стратегий по сохранению биоразнообразия, планов действий и программ в области биоразнообразия сельского хозяйства; и

c) улучшать политический климат в поддержку управления биоразнообразием сельского хозяйства на местном уровне;

18. *приветствует* Глобальный план действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в области сохранения генетических ресурсов животных, принятый на первой Международной технической конференции по генетическим ресурсам животных, проводившейся в Интерлакене (Швейцария) в сентябре 2007 года, в качестве международно согласованной структуры, содержащей стратегические приоритеты устойчивого использования, развития и сохранения генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и положения, регулирующие реализацию и финансирование, и *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным и местным общинам, фермерам, скотоводам, животноводам, соответствующим организациям и другим субъектам деятельности обеспечивать эффективную реализацию Глобального плана действий;

19. *ссылаясь* на решение VI/6, *признает* тесную взаимосвязь между Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Конвенцией, *приветствует* прогресс в реализации Договора, особенно в том, что касается Многосторонней системы, прав фермеров и стратегии финансирования, и *настоятельно призывает* Стороны продолжать оказание поддержки его реализации;

*Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей*

20. *приветствует* доклад об оперативной оценке состояния опылителей, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (UNEP/CBD/COP/9/INF/24);

21. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями продолжать осуществление Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей (решение VI/5), и в частности:

- a) составить подборку информации о видах, популяциях, таксономии, экологии и взаимодействиях опылителей;
- b) создать структуру для мониторинга сокращения числа опылителей и выявления причин;
- c) провести оценку экологических и социально-экономических последствий сокращения числа опылителей и последствий для сельскохозяйственного производства;
- d) составить подборку информации о передовых методах и практическом опыте;
- e) разработать варианты мер реагирования для стимулирования услуг оказываемых опылителями, от которых зависит жизнедеятельность людей, и для предотвращения их дальнейшей утраты; и
- f) широко распространить результаты через механизм посредничества и другими соответствующими способами;

и представить доклад о ходе работы для его рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 10-го совещания Конференции Сторон;

22. *предлагает* Сторонам, являющимся развитыми странами, другим правительствам развитых стран и соответствующим организациям оказывать содействие развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой в осуществлении вышеприведенного пункта 21;

*Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв*

23. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать оказание поддержки Сторонам, другим правительствам, коренным и местным общинам, фермерам, скотоводам и другим субъектам деятельности, включая региональные инициативы, в реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв (решение VI/5), в том числе путем развития потенциала и распространения информации о передовых методах и практическом опыте через механизм посредничества и другими соответствующими способами;

24. *также предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям и инициативам продолжить работу, сбор и распространение информации для обеспечения более четкого понимания биоразнообразия почв, его взаимосвязи с наземным биоразнообразием и другими функциями почв, различными экосистемными товарами и услугами, которые оно обеспечивает, и

воздействующей на него сельскохозяйственной практикой, а также оказывать содействие включению вопросов биоразнообразия почв в сельскохозяйственную политику и представить доклад о ходе работы для его рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническими и технологическим консультациям в период до 10-го совещания Конференции Сторон;

*Международная инициатива по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ*

25. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Баиоверсити Интернэшнл и Исполнительному секретарю оказывать поддержку Сторонам, другим правительствам, коренным и местным общинам, фермерам, животноводам и другим субъектам деятельности в осуществлении Международной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ, в том числе путем проведения исследований, развития потенциала и распространения информации о передовых методах, таких как расширение использования малоиспользуемых сельскохозяйственных культур и пород домашнего скота, и практическом опыте через механизм посредничества и другими соответствующими способами;

*Биоразнообразие сельского хозяйства и изменение климата*

26. *призывает* Стороны и другие правительства документировать замеченное воздействие и изучить прогнозируемое воздействие изменения климата на биоразнообразие сельского хозяйства с целью использования информации в процессе межсекторального планирования деятельности в областях сельского хозяйства и распространять данную информацию через механизм посредничества и другими соответствующими способами;

27. *призывает* Стороны и другие правительства в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, с коренными и местными общинами и другими субъектами деятельности проводить сбор информации о накопленном опыте сохранения и устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства для его учета при планировании адаптационных и смягчающих мер и межсекторальном планировании в сельскохозяйственных областях и распространять данную информацию через механизм посредничества и другими соответствующими способами;

28. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Совместной контактной группой конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, организациями, причастными к реализации дальнейшей деятельности, связанной с Оценкой экосистем на пороге тысячелетия, коренными и местными общинами и другими партнерами с целью сбора и распространения информации о:

а) взаимосвязи между изменением климата, сельским хозяйством и биоразнообразием, в том числе в частности о воздействии изменения климата на сельскохозяйственные культуры, диких родственников этих культур, домашний скот, продовольствие и питательные вещества, биоразнообразие почвы и опылители, а также на доступность воды;

б) путях и способах создания резистентности продовольственных и сельскохозяйственных систем обеспечения жизнедеятельности в рамках стратегий по адаптации к изменению климата, особенно в общинах развивающихся стран, местные продовольственные ресурсы которых зависят от неорошаемого земледелия;

с) возможных путях адаптации уязвимых общин, особенно в развивающихся странах, к воздействиям на сельскохозяйственную практику, вызываемым изменением климата;

d) воздействию изменения климата на дикую природу и места обитания в сельскохозяйственных экосистемах;

29. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям в сотрудничестве с Исполнительным секретарем продолжать предоставление Сторонам и другим правительствам данных, инструментов и информации для адаптации их сельскохозяйственной политики и практики и межсекторальных программ к изменению климата и расширять возможности фермеров, скотоводов, растениеводов и животноводов, соответствующих организаций и других субъектов деятельности по снижению риска, связанного с изменением климата;

30. *приветствует* организацию Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций Конференции на высшем уровне по вопросам мировой продовольственной обеспеченности: проблемам изменения климата и биоэнергии, которая будет проводиться в июне 2008 года, и *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций передать доклад о работе Конференции Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям;

#### *Включение вопроса о биотопливе в программу работы*

31. *постановляет* включить вопрос о производстве и использовании биотоплива в программу работы по биоразнообразию сельского хозяйства, в частности путем изучения аспектов производства биотоплива, и особенно случаев применения для этого сырья, производимого сельским хозяйством, с целью, кроме всего прочего:

a) выявления и стимулирования распространения информации о рентабельной практике и технологиях и соответствующей политике и мерах стимулирования, содействующих повышению положительного и смягчению отрицательного воздействия сельского хозяйства на биологическое разнообразие, производительность и возможности поддержания жизненного уровня (мероприятие 2 программного элемента 2 в решении V/5);

b) популяризации методов устойчивого ведения сельского хозяйства, предусматривающих применение практики управления, технологий и политики, которые стимулируют положительное и смягчают отрицательное воздействие сельского хозяйства на биологическое разнообразие, с обращением особого внимания на нужды фермеров и коренных и местных общин (мероприятие 3 программного элемента 2 в решении V/5); и

c) поддержки организационной структуры, политики и механизмов планирования, обеспечивающих включение тематики биоразнообразия сельского хозяйства в стратегические цели и планы действий в области сельского хозяйства и в более широкие стратегии и планы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (мероприятие 1 программного элемента 4 в решении V/5);

#### *Аддис-абесские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия*

32. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими организациями провести доработку оперативных указаний в Аддис-абесских принципах и



оперативных указаниях применительно к устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства (приложение II к решению VII/12), учитывая особый характер биоразнообразия сельского хозяйства, его отличительные особенности и проблемы, требующие особых решений;

33. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, полностью выполнять свои обязательства по оказанию финансовой поддержки, включая предоставление новых и дополнительных финансовых ресурсов в соответствии со статьей 20 Конвенции, а также по передаче технологии, научному сотрудничеству и созданию потенциала, как постановлено в соответствующих статьях Конвенции, Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирным саммитом по устойчивому развитию и другими крупными многосторонними конференциями, для обеспечения устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства в соответствии с Аддис-абесскими принципами и оперативными указаниями по устойчивому использованию биоразнообразия и с их дальнейшей доработкой;

#### *Вопрос исследований*

34. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям финансировать и проводить исследования, которые будут содействовать реализации программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства, включая например:

a) проведение оценки эффективности сельскохозяйственной политики в достижении цели по значительному сокращению темпов утраты биоразнообразия;

b) проведение мультидисциплинарных исследований для оценки возможностей различных систем ведения фермерского хозяйства обеспечивать сохранение биоразнообразия сельского хозяйства, его устойчивое использование и экономическую жизнеспособность;

c) дальнейшее изучение вопроса об использовании биоразнообразия сельского хозяйства для разработки устойчивых сельскохозяйственных систем, содействующих улучшению условий жизни, расширяющих биоразнообразие и использующих выгоды, которое оно приносит, а также сохраняющих наиболее уязвимые и потенциально полезные виды;

d) проведение оценки и описания зародышевой плазмы, потенциально пригодной для адаптации к изменению климата;

e) проведение исследований с целью повышения резистентности сельскохозяйственных систем;

#### *Общие соображения*

35. *приветствует* принятие многолетней программы работы Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, реализация которой станет важным вкладом в осуществление программ работы Конвенции, и в частности программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства;

36. *приветствует* прогресс, достигнутый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в применении экосистемного подхода в областях ее компетентности и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям расширять применение экосистемного подхода в сельском хозяйстве;

37. в ответ на просьбу Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, с которой она выступила на своем 11-м совещании, *порукает* Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и секретариатом Комиссии план совместной работы по вопросам использования биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, который помог бы Сторонам, кроме всего прочего, оптимизировать требования к отчетности и облегчил бы проведение диалога на международном, региональном и национальном уровнях между органами, курирующими вопросы окружающей среды и сельского хозяйства, при уважении мандатов друг друга и межправительственных полномочий, и представить доклад Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям для его рассмотрения в период до 10-го совещания Конференции Сторон;

38. *подчеркивая* важность сельского хозяйства для устойчивого развития развивающихся стран, и в особенности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, и в частности стран, являющихся центрами происхождения или разнообразия, *призывает* Стороны, и в частности Стороны, являющиеся развитыми странами, принять меры с целью стимулирования сельскохозяйственной практики и политики, соответствующих положениям Конвенции, международно согласованным целям развития и другим соответствующим международным обязательствам и гармонично сочетающихся с ними;

39. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям:

а) обеспечить предоставление развивающимся странам, и в особенности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, и в частности странам, являющимся центрами происхождения или разнообразия, финансовых ресурсов в соответствии с положениями статьи 20 Конвенции, чтобы они могли в полной мере реализовать программу работы по биоразнообразию сельского хозяйства;

б) облегчать в соответствии с положениями статьи 16 Конвенции доступ к технологиям, способствующим развитию устойчивых методов ведения сельского хозяйства, и передачу таких технологий;

40. *настоятельно предлагает* Сторонам и другим правительствам, отмечая решение VIII/15, рассмотреть вопрос о сбросе биогенных веществ, и особенно об осаждении азота, и представить информацию Исполнительному секретарю о соответствующих мероприятиях по снижению угрозы, грозящей в этой связи сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, и распространить эту информацию через механизм посредничества и другими соответствующими способами.

-----